

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΣΤΑ ΣΥΝΟΡΑ**

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΠΙΘΥΜΟΥΝΤΑ να βελτιώσουν τη διεθνή κυκλοφορία των εμπορευμάτων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την ανάγκη διευκόλυνσης της διέλευσης των εμπορευμάτων στα σύνορα,

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ ότι μέτρα ελέγχου εφαρμόζονται στα σύνορα από διαφορετικές υπηρεσίες ελέγχου,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι όροι άσκησης των ελέγχων αυτών μπορούν να εναρμονιστούν σε μεγάλο βαθμό χωρίς να βλαφθεί η σκοπιμότητά τους, η καλή τους εκτέλεση και η αποτελεσματικότητά τους,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι η εναρμόνιση των ελέγχων στα σύνορα αποτελεί ένα από τα σημαντικά μέσα για την επίτευξη των στόχων αυτών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα ακόλουθα:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης νοούνται:

- α) Με τον όρο «τελωνείο», οι διοικητικές υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας και για την εισπραξη των δασμών και των φόρων κατά την εισαγωγή και κατά την εξαγωγή και οι οποίες είναι επίσης επιφορτισμένες με την εφαρμογή άλλων νόμων και κανονισμών, σχετικών, μεταξύ άλλων, με την εισαγωγή, τη διαμετακόμιση και την εξαγωγή εμπορευμάτων.
- β) Με τον όρο «τελωνειακός έλεγχος», το σύνολο των μέτρων που λαμβάνονται με σκοπό τη διασφάλιση της τήρησης των νόμων και κανονισμών που το τελωνείο είναι επιφορτισμένο να εφαρμόζει.
- γ) Με τον όρο «ιατροϋγειονομικός έλεγχος», ο έλεγχος που ασκείται για την προστασία της ζωής και της υγείας των προσώπων, εξαιρέσει του κτηνιατρικού ελέγχου.
- δ) Με τον όρο «κτηνιατρικός έλεγχος», ο υγειονομικός έλεγχος που διενεργείται στα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης με σκοπό την προστασία της ζωής και της υγείας προσώπων και ζώων, καθώς και ο έλεγχος που ασκείται πάνω σε αντικείμενα ή εμπορεύματα που μπορεί να αποτελέσουν φορείς ασθενειών των ζώων.

ε) Με τον όρο «φυτοϋγειονομικός έλεγχος», ο έλεγχος που αποβλέπει στην παρεμπόδιση μετάδοσης και μεταφοράς εντός των εθνικών συνόρων ασθενειών των φυτών και των φυτικών προϊόντων.

στ) Με τον όρο «έλεγχος συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές», ο έλεγχος που έχει σαν σκοπό την επαλήθευση ότι τα εμπορεύματα ανταποκρίνονται στα ελάχιστα όρια των διεθνών ή εθνικών προδιαγραφών που προβλέπονται από τις σχετικές νομοθεσίες και ρυθμίσεις.

ζ) Με τον όρο «έλεγχος ποιότητας», κάθε έλεγχος, εκτός από τους αναφερομένους ανωτέρω, που αποβλέπει στην επαλήθευση ότι τα εμπορεύματα ανταποκρίνονται στα ελάχιστα όρια διεθνών ή εθνικών ορισμών περί ποιότητας, που προβλέπονται από τις σχετικές νομοθεσίες και ρυθμίσεις.

η) Με τον όρο «υπηρεσία ελέγχου», κάθε υπηρεσία που είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή όλων ή μέρους των ανωτέρω οριζομένων ελέγχων ή οποιωνδήποτε άλλων ελέγχων που διενεργούνται συνήθως κατά την εισαγωγή ή εξαγωγή ή διαμετακόμιση εμπορευμάτων.

Άρθρο 2

Σκοπός

Προκειμένου να διευκολυνθεί η διεθνής κυκλοφορία των εμπορευμάτων, η παρούσα σύμβαση αποβλέπει στον περιορισμό των απαιτήσεων τήρησης διατυπώσεων, καθώς και του αριθμού και της διάρκειας των ελέγχων,

διά μέσου ιδίως του συντονισμού, σε εθνικό και σε διεθνές επίπεδο, των διαδικασιών ελέγχου και των τρόπων εφαρμογής τους.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται σε κάθε διακίνηση εισαγόμενων, εξαγόμενων ή διαμετακομιζόμενων εμπορευμάτων, που διασχίζουν ένα ή περισσότερα θαλάσσια, εναέρια ή χερσαία σύνορα.
2. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται σε όλες τις υπηρεσίες ελέγχου των συμβαλλόμενων μερών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ

Άρθρο 4

Συντονισμός ελέγχων

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να οργανώσουν, στο μέτρο του δυνατού, κατά εναρμονισμένο τρόπο, την επέμβαση των τελωνειακών υπηρεσιών και των άλλων υπηρεσιών ελέγχου.

Άρθρο 5

Μέσα διατιθέμενα στις υπηρεσίες

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία των υπηρεσιών ελέγχου, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν μέριμνα ώστε, στο μέτρο του δυνατού και στα πλαίσια της εθνικής νομοθεσίας, να τίθενται στη διάθεση των υπηρεσιών ελέγχου:

- α) κατάλληλο και επαρκές σε αριθμό προσωπικό, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις της διακίνησης·
- β) κατάλληλο υλικό και εγκαταστάσεις ελέγχου, λαμβάνοντας υπόψη τους τρόπους μεταφοράς, τα ελεγχόμενα εμπορεύματα και τις απαιτήσεις της διακίνησης·
- γ) επίσημες οδηγίες απευθυνόμενες στους υπαλλήλους των υπηρεσιών αυτών, προκειμένου να δρουν σύμφωνα με τις διεθνείς συμφωνίες και ρυθμίσεις, και τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις.

Άρθρο 6

Διεθνής συνεργασία

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συνεργάζονται μεταξύ τους και, εφόσον παρίσταται ανάγκη, να επιζητούν τη συνεργασία των αρμόδιων

διεθνών οργάνων, προς επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση και επιπρόσθετα επιδιώκουν, εφόσον παρίσταται ανάγκη, τη σύναψη νέων πολυμερών ή διμερών συμφωνιών και ρυθμίσεων.

Άρθρο 7

Συνεργασία μεταξύ ομόρων χωρών

Στην περίπτωση διέλευσης κοινών συνόρων, τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν, κάθε φορά που αυτό είναι δυνατό, τα πρόσφορα μέτρα για τη διευκόλυνση της διέλευσης εμπορευμάτων, και ιδίως:

- α) καταβάλλουν προσπάθειες για την οργάνωση παράλληλου ελέγχου των εμπορευμάτων και των εγγράφων, με τη συγκρότηση κοινών εγκαταστάσεων·
- β) προσπαθούν να εξασφαλίζουν ανταπόκριση:
 - των ωρών εργασίας των μεθοριακών σταθμών,
 - των υπηρεσιών ελέγχου που ασκούν τη δραστηριότητά τους στους σταθμούς αυτούς,
 - των κατηγοριών εμπορευμάτων, των τρόπων μεταφοράς και των διεθνών καθεστώτων τελωνειακής διαμετακόμισης που μπορούν να γίνονται αποδεκτά ή να χρησιμοποιούνται στους σταθμούς αυτούς.

Άρθρο 8

Ανταλλαγή πληροφοριών

Τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως, μετά από αίτηση, τις απαραίτητες πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα παραρτήματα.

Άρθρο 9

Έγγραφα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να προάγουν, μεταξύ τους και με τα αρμόδια διεθνή όργανα, τη χρησιμοποίηση εγγράφων ευθυγραμμισμένων με το έντυπο-υπόδειγμα των Ηνωμένων Εθνών.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποδέχονται έγγραφα συνταγμένα με οποιαδήποτε κατάλληλη τεχνική μέθοδο, εφόσον τηρούνται οι επίσημες ρυθμίσεις ως προς το περιεχόμενο, την αυθεντικότητα και τη θεώρηση των εγγράφων αυτών και εφόσον αυτά είναι ευανάγνωστα και κατανοητά.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε τα απαραίτητα έγγραφα να συντάσσονται και να επισημοποιούνται με αυστηρή εφαρμογή της σχετικής με αυτά νομοθεσίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

Άρθρο 10

Διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, στο μέτρο του δυνατού, μεταχείριση απλή και γρήγορη στα διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα, και ιδιαίτερα σ' εκείνα που διακινούνται υπό διεθνές καθεστώς τελωνειακής διαμετακόμισης, περιορίζοντας τους ελέγχους τους στις περιπτώσεις εκείνες που οι επικρατούσες συνθήκες ή οι πραγματικοί κίνδυνοι τους δικαιολογούν. Επίσης, λαμβάνουν υπόψη την κατάσταση των χωρών που δεν διαθέτουν ακτές. Προσπαθούν να προβλέπουν παράταση των ωρών τελωνισμών και διεύρυνση της αρμοδιότητας των υπαρχόντων τελωνειακών σταθμών για τον εκτελωνισμό εμπορευμάτων που διακινούνται υπό την κάλυψη διεθνούς καθεστώτος τελωνειακής διαμετακόμισης.

2. Προσπαθούν να διευκολύνουν, στο μεγαλύτερο βαθμό, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων που μεταφέρονται σε εμπορευματοκιβώτια ή άλλες μορφές φορτίου που παρέχουν ικανοποιητική ασφάλεια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙV

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Δημόσια τάξη

1. Οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης δέν αποτελούν εμπόδιο στην εφαρμογή απαγορεύσεων ή περιορισμών εισαγωγής, εξαγωγής ή διαμετακόμισης που επιβάλλονται για λόγους δημόσιας τάξης και ιδίως δημόσιας ασφάλειας, δημόσιας ηθικής και δημόσιας υγείας ή προστασίας του περιβάλλοντος, της πολιτιστικής κληρονομιάς ή της βιομηχανικής, εμπορικής και πνευματικής ιδιοκτησίας.

2. Εντούτοις, σε κάθε περίπτωση που αυτό είναι δυνατό και χωρίς να θίγεται η αποτελεσματικότητα των ελέγχων, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να εφαρμόζουν στους ελέγχους που έχουν σχέση με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο 1 τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης, ιδίως εκείνες που αποτελούν αντικείμενο των άρθρων 6 μέχρις 9.

Άρθρο 12

Μέτρα εκτάκτου ανάγκης

1. Τα μέτρα εκτάκτου ανάγκης, στη λήψη των οποίων μπορούν να άγονται τα συμβαλλόμενα μέρη λόγω ιδιαίτερων συνθηκών, πρέπει να είναι ανάλογα με τους λόγους που τα υπαγορεύουν και να αναστέλλονται ή να καταργούνται όταν εκλείπουν οι λόγοι αυτοί.

2. Κάθε φορά που αυτό είναι δυνατόν χωρίς να θίγεται η αποτελεσματικότητα των μέτρων, τα συμβαλλόμενα μέρη δημοσιεύουν τις σχετικές με τα μέτρα αυτά διατάξεις.

Άρθρο 13

Παραρτήματα

1. Τα παραρτήματα της παρούσας σύμβασης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της εν λόγω σύμβασης.

2. Νεώτερα παραρτήματα, σχετικά με άλλους τομείς ελέγχου, μπορεί να προστίθενται στην παρούσα σύμβαση, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στα άρθρα 22 ή 24 κατωτέρω.

Άρθρο 14

Σχέσεις με άλλες συνθήκες

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6, η παρούσα σύμβαση δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από συνθήκες τις οποίες τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης είχαν συνάψει πριν καταστούν συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 15

Η παρούσα σύμβαση δεν αποτελεί εμπόδιο για την εφαρμογή μεγαλύτερων διευκολύνσεων που δύο ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη θα επιθυμούσαν να παράσχουν μεταξύ τους, ούτε στο δικαίωμα των οργανισμών περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 16, και οι οποίοι αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη, να εφαρμόζουν τη δική τους νομοθεσία σε ελέγχους που διενεργούνται στα εσωτερικά τους σύνορα, υπό τον όρο να μη μειώνουν σε καμιά περίπτωση τις διευκολύνσεις που προκύπτουν από την παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 16

Υπογραφή, επικύρωση, αποδοχή, έγκριση και προσχώρηση

1. Η παρούσα σύμβαση, κατατιθεμένη στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, είναι ανοικτή για συμμετοχή όλων των κρατών και οργανισμών περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης που συγκροτούνται από κυρίαρχα κράτη και έχουν αρμοδιότητα διαπραγμάτευσης, σύναψης και εφαρμογής διεθνών συμφωνιών στα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση.

2. Οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν, στα θέματα που ανάγονται στην αρμοδιότητά τους, να ασκούν στο όνομά τους τα δικαιώματα και να εκπληρώνουν υποχρεώσεις που η παρούσα σύμβαση αναθέτει με

άλλες διατάξεις στα κράτη μέλη τους, τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα σύμβαση.

Στην περίπτωση αυτή τα κράτη μέλη των οργανισμών αυτών δεν έχουν το δικαίωμα να ασκούν ξεχωριστά τα δικαιώματα αυτά, συμπεριλαμβανομένου και του δικαιώματος ψήφου.

3. Τα κράτη και οι προαναφερόμενοι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης μπορούν να γίνονται συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα σύμβαση:

α) καταθέτοντας το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης αφού το υπογράψουν, ή

β) καταθέτοντας έγγραφο προσχώρησης.

4. Η παρούσα σύμβαση θα είναι ανοικτή από την 1η Απριλίου 1983 μέχρι και τις 31 Μαρτίου 1984 στο γραφείο των Ηνωμένων Εθνών, στην Γενεύη, για υπογραφή από όλα τα κράτη και τους οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

5. Από την 1η Απριλίου 1983 θα είναι, επίσης, ανοικτή για την προσχώρησή τους.

6. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία πέντε κράτη θα έχουν καταθέσει τα έγγραφά τους επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Αφότου πέντε κράτη θα έχουν καταθέσει τα έγγραφά τους επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η παρούσα σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει για όλα τα νεώτερα συμβαλλόμενα μέρη τρεις μήνες από την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων τους επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

3. Κάθε έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται μετά την έναρξη ισχύος μιας τροποποίησης της παρούσας σύμβασης θα θεωρείται ότι ισχύει για το τροποποιημένο κείμενο της παρούσας σύμβασης.

4. Οποιοδήποτε τέτοιο έγγραφο που κατατίθεται μετά την αποδοχή τροποποίησης, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, αλλά πριν από την έναρξη ισχύος της, θα θεωρείται ότι ισχύει για το τροποποιημένο κείμενο της παρούσας σύμβασης κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της τροποποίησης.

Άρθρο 18

Καταγγελία

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα σύμβαση με σχετική γνωστοποίηση προς τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

2. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία έλαβε τη γνωστοποίηση ο Γενικός Γραμματέας.

Άρθρο 19

Λήξη

Αν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης, ο αριθμός των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη παραμένει κάτω των πέντε σε μια οποιαδήποτε περίοδο δώδεκα συναπτόν μηνών, η παρούσα σύμβαση θα παύσει να παράγει τα αποτελέσματά της από το τέλος της δωδεκάμηνης αυτής περιόδου.

Άρθρο 20

Διευθέτηση διαφορών

1. Κάθε διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών, που αναφέρεται στην ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, διευθετείται, στο μέτρο του δυνατού, με διαπραγματεύσεις μεταξύ των διαφωνούντων μερών ή με άλλον τρόπο.

2. Κάθε διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών αναφορικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης που δεν μπορεί να διευθετηθεί με τον τρόπο που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, υποβάλλεται, κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη αυτά, σε διαιτητικό δικαστήριο, του οποίου η σύνθεση έχει ως εξής: καθένα από τα διάδικα μέρη ορίζει ένα διαιτητή και οι διαιτητές αυτοί καθορίζουν έναν άλλο διαιτητή που θα είναι πρόεδρος.

Αν μετά τρεις μήνες από τη λήψη της αίτησης, ένα από τα μέρη δεν ορίσει διαιτητή, ή οι διαιτητές δεν μπορέσουν να εκλέξουν πρόεδρο, οποιοδήποτε από τα μέρη αυτά μπορεί να ζητήσει από τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών να προβεί στο διορισμό του διαιτητή ή του προέδρου του διαιτητικού δικαστηρίου.

3. Η απόφαση του διαιτητικού δικαστηρίου που συγκροτείται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 είναι οριστική και έχει υποχρεωτική ισχύ για τα διάδικα μέρη.

4. Το διαιτητικό δικαστήριο θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό.

5. Το διαιτητικό δικαστήριο λαμβάνει τις αποφάσεις του κατά πλειοψηφία και με βάση τις υπάρχουσες μεταξύ των διαδίκων μερών συνθήκες και τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου.

6. Κάθε αμφισβήτηση που προκύπτει μεταξύ των διαδίκων μερών στο θέμα της ερμηνείας ή της εκτέλεσης της διαιτητικής απόφασης μπορεί να φέρεται, από ένα από τα διάδικα μέρη, ενώπιον του διαιτητικού δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, για να κριθεί από αυτό.

7. Κάθε διάδικο μέρος επιβαρύνεται με τα έξοδα του διαιτητή που όρισε και των εκπροσώπων του στα πλαίσια της διαιτητικής διαδικασίας. Τα σχετικά με την προεδρία έξοδα και τα λοιπά έξοδα βαρύνουν κατ'ισομοιρία τα διάδικα μέρη.

Άρθρο 21

Επιφυλάξεις

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί κατά το χρόνο της υπογραφής, της επικύρωσης, της αποδοχής ή της έγκρισης της παρούσας σύμβασης ή της προσχώρησης σ' αυτή, να δηλώσει ότι δεν θεωρεί ότι δεσμεύεται από τις παραγράφους 2 μέχρι 7 του άρθρου 20 της παρούσας σύμβασης. Τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη δεν θα δεσμεύονται από τις παραγράφους αυτές έναντι οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους που διατύπωσε μια τέτοια επιφύλαξη.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που διατυπώνει επιφύλαξη σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, μπορεί οποτεδήποτε να αποσύρει την επιφύλαξη αυτή, με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

3. Με εξαίρεση τις επιφυλάξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, καμία επιφύλαξη στην παρούσα σύμβαση δεν γίνεται δεκτή.

Άρθρο 22

Διαδικασία τροποποίησης της παρούσας σύμβασης

1. Η παρούσα σύμβαση, περιλαμβανομένων και των παραρτημάτων της, μπορεί να τροποποιείται μετά από πρόταση συμβαλλόμενου μέρους, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο παρόν άρθρο.

2. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της παρούσας σύμβασης εξετάζεται από Επιτροπή Διαχείρισης που απαρτίζεται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό που προβλέπεται στο παράρτημα 7.

Κάθε τέτοια τροποποίηση εξεταζόμενη ή εκπονούμενη κατά τη σύνοδο της Επιτροπής Διαχείρισης, και υιοθετούμενη από την Επιτροπή, ανακοινώνεται από τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στα συμβαλλόμενα μέρη για αποδοχή.

3. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση που ανακοινώνεται κατ'εφαρμογή των διατάξεων της προηγούμενης παραγράφου αρχίζει να ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη τρεις μήνες μετά την εκπνοή μιας περιόδου δώδεκα μηνών από την ημερομηνία που έγινε η ανακοίνωση, εφόσον, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, δεν

γνωστοποιήθηκε αντίρρηση για την προτεινόμενη τροποποίηση, στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, από κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος ή από οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης, που είναι ο ίδιος συμβαλλόμενο μέρος και ο οποίος ενεργεί συνεπώς υπό τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 16 της παρούσας σύμβασης.

4. Αν γνωστοποιηθεί αντίρρηση για την προτεινόμενη τροποποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, η τροποποίηση θεωρείται ότι δεν έγινε δεκτή και δεν επάγεται κανένα αποτέλεσμα.

Άρθρο 23

Αιτήματα, ανακοινώσεις και αντιρρήσεις

Ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών πληροφορεί όλα τα συμβαλλόμενα μέρη και όλα τα κράτη σχετικά με οποιοδήποτε αίτημα, ανακοίνωση ή αντίρρηση, που γίνεται βάσει του άρθρου 22 και την ημερομηνία έναρξης ισχύος μιας τροποποίησης.

Άρθρο 24

Αναθεωρητική διάσκεψη

Μετά την παρέλευση πέντε χρόνων από την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, με γνωστοποίηση απευθυνόμενη στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, να ζητήσει τη σύγκληση διάσκεψης με σκοπό την αναθεώρηση της παρούσας σύμβασης, αναφέροντας τις προτάσεις που πρόκειται να εξεταστούν στη διάσκεψη αυτή. Στην περίπτωση αυτή:

i) Ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών γνωστοποιεί το αίτημα αυτό σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη και τα καλεί να υποβάλουν, μέσα σε προθεσμία τριών μηνών, τις παρατηρήσεις τους στις προτάσεις αυτές, καθώς και άλλες προτάσεις που θα ήθελαν να εξεταστούν από τη διάσκεψη.

ii) Ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ανακοινώνει παρομοίως σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη το κείμενο των άλλων ενδεχομένων προτάσεων και συγκαλεί αναθεωρητική διάσκεψη αν, μέσα σε χρονικό διάστημα έξι μηνών από την ανακοίνωση αυτή, το ένα τρίτο τουλάχιστον των συμβαλλόμενων μερών γνωστοποιήσουν τη συναίνεσή τους για τη σύγκληση της διάσκεψης.

iii) Εντούτοις, αν ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών κρίνει ότι η πρόταση για αναθεώρηση είναι συγχωνεύσιμη σε πρόταση τροποποίησης κατά την έννοια της παραγράφου 1 του άρθρου 22, μπορεί με τη συμφωνία του εισηγούμενου την πρόταση συμβαλλόμενου μέρους να θέσει σε κίνηση τη διαδικασία τροποποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 22, αντί της διαδικασίας αναθεώρησης.

*Άρθρο 25***Γνωστοποιήσεις**

Εκτός από τις γνωστοποιήσεις και τις ανακοινώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 23 και 24, ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών γνωστοποιεί σε όλα τα κράτη:

- α) τις υπογραφές, επικυρώσεις, αποδοχές, εγκρίσεις και προσχωρήσεις βάσει του άρθρου 16'
- β) τις ημερομηνίες έναρξης ισχύος της παρούσας σύμβασης σύμφωνα με το άρθρο 17'
- γ) τις καταγγελίες βάσει του άρθρου 18'

δ) τη λήξη της παρούσας σύμβασης βάσει του άρθρου 19'

ε) τις επιφυλάξεις που διατυπώνονται βάσει του άρθρου 21.

*Άρθρο 26***Κεκυρωμένα ακριβή αντίγραφα**

Μετά τις 31 Μαρτίου 1984, ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών θα διαβιβάσει δύο κεκυρωμένα ακριβή αντίγραφα της παρούσας σύμβασης σε κάθε ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη και σε όλα τα κράτη που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη.

Έγινε στη Γενεύη, στις 21 Οκτωβρίου 1982, σε ένα μόνο πρωτότυπο, του οποίου το αγγλικό, ισπανικό, γαλλικό και ρωσικό κείμενο είναι εξίσου αυθεντικά.

Σε πίστωση του παρόντος, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτό, υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ

Άρθρο 1

Αρχές

1. Λαμβανομένης υπόψη της παρουσίας του τελωνείου σε όλα τα σύνορα και του γενικού χαρακτήρα της επέμβασής του, οι άλλοι έλεγχοι οργανώνονται, στο μέτρο του δυνατού, κατά τρόπο εναρμονισμένο με τους τελωνειακούς ελέγχους.
2. Κατ' εφαρμογή της αρχής αυτής, είναι δυνατή η διενέργεια, αν συντρέχει περίπτωση, των ελέγχων αυτών εξ ολοκλήρου ή κατά μέρος σε τόπο άλλον από τα σύνορα, εφόσον οι χρησιμοποιούμενες διαδικασίες συμβάλλουν στη διευκόλυνση της διεθνούς κυκλοφορίας των εμπορευμάτων.

Άρθρο 2

1. Το τελωνείο θα τηρείται πλήρως ενήμερο όσον αφορά τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που συνεπάγονται την άσκηση ελέγχων άλλων από τους τελωνειακούς.
2. Όταν άλλοι έλεγχοι κρίνονται απαραίτητοι, το τελωνείο λαμβάνει μέριμνα ώστε να ειδοποιούνται σχετικά οι ενδιαφερόμενες υπηρεσίες και συνεργάζεται με αυτές.

Άρθρο 3

Οργάνωση των ελέγχων

1. Όταν παρίσταται ανάγκη διενέργειας περισσότερων ελέγχων στον ίδιο τόπο, οι αρμόδιες υπηρεσίες παίρνουν όλα τα χρήσιμα μέτρα για τη διενέργεια των ελέγχων αυτών, αν είναι δυνατόν, ταυτόχρονα και μέσα στο συντομότερο χρόνο. Προσπαθούν να συντονίζουν τις απαιτήσεις τους όσον αφορά τα έγγραφα και τις πληροφορίες.
2. Ειδικότερα, οι αρμόδιες υπηρεσίες παίρνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα ώστε το προσωπικό και οι απαραίτητες εγκαταστάσεις να είναι διαθέσιμα στο χώρο όπου διενεργούνται οι έλεγχοι.
3. Το τελωνείο, μετά από ρητή εξουσιοδότηση των αρμόδιων υπηρεσιών, μπορεί να διενεργεί για λογαριασμό τους εξ ολοκλήρου ή μερικά τους ελέγχους με τους οποίους είναι επιφορτισμένες οι υπηρεσίες αυτές.

Στην περίπτωση αυτή, οι υπηρεσίες αυτές μεριμνούν να παρέχουν στο τελωνείο τα απαραίτητα μέσα.

Άρθρο 4

Αποτελέσματα ελέγχων

1. Για όλα τα θέματα που προβλέπονται στην παρούσα σύμβαση, οι υπηρεσίες ελέγχου και το τελωνείο ανταλλάσσουν κάθε χρήσιμη πληροφορία, μέσα στο συντομότερο δυνατό χρόνο, με σκοπό τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας των ελέγχων.
2. Με βάση τα αποτελέσματα των διενεργουμένων ελέγχων, η αρμόδια υπηρεσία αποφασίζει περί της τύχης των εμπορευμάτων και πληροφορεί, αν παρίσταται ανάγκη, τις αρμόδιες για τους άλλους ελέγχους υπηρεσίες. Με βάση την απόφαση αυτή, το τελωνείο θέτει τα εμπορεύματα υπό το ενδεδειγμένο τελωνειακό καθεστώς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2**ΙΑΤΡΟΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ****Άρθρο 1****Αρχές**

Ο ιατροϋγειονομικός έλεγχος ασκείται, ανεξαρτήτως του τόπου όπου διενεργείται, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται από την παρούσα σύμβαση, και ιδιαίτερα από το παράρτημα 1 αυτής.

Άρθρο 2**Πληροφορίες**

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενεργεί κατά τρόπο ώστε να είναι δυνατό κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο να αποκτά εύκολα πληροφορίες στα κατωτέρω θέματα:

- τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ιατροϋγειονομικό έλεγχο,
- τους χώρους όπου τα εν λόγω εμπορεύματα μπορούν να προσκομισθούν για έλεγχο,
- τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις σχετικά με τον ιατροϋγειονομικό έλεγχο, καθώς και τις διαδικασίες γενικής εφαρμογής τους.

Άρθρο 3**Οργάνωση των ελέγχων**

1. Οι υπηρεσίες ελέγχου λαμβάνουν πρόνοια ώστε να είναι διαθέσιμες οι απαραίτητες εγκαταστάσεις στους συνοριακούς σταθμούς όπου ασκείται ο ιατροϋγειονομικός έλεγχος.
2. Ο ιατροϋγειονομικός έλεγχος μπορεί, επίσης, να διενεργείται σε τόπους που κείνται στο εσωτερικό της χώρας, αν από τα προσκομιζόμενα δικαιολογητικά και από την τεχνική του τρόπου μεταφοράς που χρησιμοποιείται καταφαίνεται ότι τα εμπορεύματα δεν είναι δυνατό να αλλοιωθούν ούτε να αποτελέσουν εστία μόλυνσης κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
3. Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη θα προσπαθήσουν να μειώσουν όσο είναι δυνατό τους φυσικούς ελέγχους των ευπαθών εμπορευμάτων κατά τη διάρκεια της διαδρομής.
4. Όταν τα εμπορεύματα πρέπει να αποθηκευτούν περιμένοντας τα αποτελέσματα του ιατροϋγειονομικού ελέγχου, οι αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου των συμβαλλομένων μερών λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε η αποθήκευση αυτή να πραγματοποιείται κάτω από όρους που θα επιτρέπουν τη συντήρηση των εμπορευμάτων με την τήρηση του ελάχιστου αριθμού τελωνειακών διατυπώσεων.

Άρθρο 4**Διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα**

Στα πλαίσια των συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη απέχουν όσο είναι δυνατό από τη διενέργεια ιατροϋγειονομικού ελέγχου των εμπορευμάτων που τελούν υπό διαμετακόμιση, εφόσον δεν υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης.

Άρθρο 5**Συνεργασία**

1. Οι υπηρεσίες ιατροϋγειονομικού ελέγχου συνεργάζονται με τις ομόλογες υπηρεσίες των άλλων συμβαλλομένων μερών προκειμένου να επισπεύδεται η διέλευση των ευπαθών εμπορευμάτων που υπόκεινται σε ιατροϋγειονομικό έλεγχο, ιδίως με την ανταλλαγή χρήσιμων πληροφοριών.
2. Όταν αποστολή ευπαθών εμπορευμάτων κατακρατείται κατά τον ιατροϋγειονομικό έλεγχο, η υπεύθυνη υπηρεσία αναλαμβάνει να πληροφορήσει γι' αυτό την ομόλογη υπηρεσία της χώρας εξαγωγής μέσα στο συντομότερο χρονικό διάστημα, αναφέροντας τους λόγους της κατακράτησης και τα μέτρα που ελήφθησαν για τα εμπορεύματα αυτά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Άρθρο 1

Αρχές

Ο κτηνιατρικός έλεγχος ασκείται, ανεξαρτήτως του τόπου όπου αυτός διενεργείται, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται από την παρούσα σύμβαση, και ιδιαίτερα από το παράρτημα 1 αυτής.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Ο κτηνιατρικός έλεγχος που ορίζεται στο στοιχείο δ) του άρθρου 1 της παρούσας σύμβασης επεκτείνεται και στον έλεγχο των μέσων και των όρων μεταφοράς των ζώων και ζωικών προϊόντων. Μπορεί, επίσης, να περιλαμβάνει ελέγχους για την ποιότητα, τις προδιαγραφές και τις διάφορες ρυθμιστικές διατάξεις, όπως αυτές που αποσκοπούν στη διατήρηση ειδών που απειλούνται με εξαφάνιση, οι οποίοι έλεγχοι, για λόγους αποτελεσματικότητας, συχνά συνδυάζονται με τον κτηνιατρικό έλεγχο.

Άρθρο 3

Πληροφορίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενεργεί κατά τρόπο ώστε να είναι δυνατό κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο να αποκτά εύκολα πληροφορίες στα κατωτέρω θέματα:

- τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε κτηνιατρικό έλεγχο,
- τους χώρους όπου τα εμπορεύματα μπορεί να παρουσιαστούν για έλεγχο,
- τις ασθένειες η δήλωση των οποίων είναι υποχρεωτική,
- τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τις σχετικές με τον κτηνιατρικό έλεγχο, καθώς και τις διαδικασίες γενικής εφαρμογής τους.

Άρθρο 4

Οργάνωση των ελέγχων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν:

- να συγκροτούν, εφόσον υπάρχει ανάγκη και όπου αυτό είναι δυνατό, εγκαταστάσεις κατάλληλες για τον κτηνιατρικό έλεγχο, που θα αναταποκρίνονται στις απαιτήσεις της εμπορευματικής κίνησης,
- να διευκολύνουν την κυκλοφορία των εμπορευμάτων, ιδίως με το συντονισμό του ωραρίου εργασίας των κτηνιατρικών και των τελωνειακών υπηρεσιών και με τη διεκπεραίωση, εκτός του συνηθισμένου ωραρίου, των διατυπώσεων για τα εμπορεύματα που η άφιξή τους έχει αναγγελθεί προηγουμένως.

2. Ο κτηνιατρικός έλεγχος των ζωικών προϊόντων μπορεί, επίσης, να πραγματοποιείται σε σημεία του εσωτερικού της χώρας εφόσον, από τους λόγους που προβάλλονται σαν δικαιολογία και από τα χρησιμοποιούμενα μεταφορικά μέσα, τα προϊόντα δεν θα μπορούσαν να αλλοιωθούν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους.

3. Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να μειώσουν όσο είναι δυνατό τους φυσικούς ελέγχους των ευπαθών εμπορευμάτων κατά τη διάρκεια της διαδρομής.

4. Όταν τα εμπορεύματα πρέπει να αποθηκευτούν αναμένοντας τα αποτελέσματα του κτηνιατρικού ελέγχου, οι αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου των συμβαλλομένων μερών λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε η αποθήκευση να πραγματοποιείται με τις ελάχιστες δυνατές τελωνειακές διατυπώσεις, κάτω από όρους που εξασφαλίζουν την καραντίνα και τη συντήρηση των εμπορευμάτων.

*Άρθρο 5***Διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα**

Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να απέχουν, όσο είναι δυνατό, από κτηνιατρικούς ελέγχους των ζωικών προϊόντων κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης, εφόσον δεν υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης.

*Άρθρο 6***Συνεργασία**

1. Οι υπηρεσίες κτηνιατρικού ελέγχου συνεργάζονται με τις ομόλογες υπηρεσίες των λοιπών συμβαλλομένων μερών έτσι ώστε να επιταχύνεται η διέλευση των εμπορευμάτων που υπόκεινται σε κτηνιατρικό έλεγχο, ιδίως ανταλλάσσοντας χρήσιμες πληροφορίες.
 2. Όταν αποστολή ευπαθών εμπορευμάτων ή ζώντων ζώων κατακρατείται από τον κτηνιατρικό έλεγχο, η υπεύθυνη υπηρεσία προσπαθεί να πληροφορήσει γι' αυτό την ομόλογη υπηρεσία της χώρας εξαγωγής, μέσα στο συντομότερο χρονικό διάστημα, αναφέροντας τους λόγους της κατακράτησης και τα μέτρα που ελήφθησαν για τα εμπορεύματα αυτά.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΦΥΤΟΠΑΘΟΛΟΓΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Άρθρο 1

Αρχές

Ο φυτοπαθολογικός έλεγχος ασκείται, ανεξαρτήτως του τόπου όπου διενεργείται αυτός, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση, και ειδικότερα στο παράρτημα 1 αυτής.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Ο φυτοπαθολογικός έλεγχος που ορίζεται στο στοιχείο ε) του άρθρου 1 της παρούσας σύμβασης καλύπτει ομοίως τον έλεγχο των μέσων και των τρόπων μεταφοράς των φυτών και των φυτικών προϊόντων. Μπορεί να περιλαμβάνει ομοίως μέτρα που αποσκοπούν στη διατήρηση των φυτικών προϊόντων που απειλούνται με εξαφάνιση.

Άρθρο 3

Πληροφορίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενεργεί έτσι ώστε να είναι δυνατό κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο να αποκτά εύκολα πληροφορίες στα κατωτέρω θέματα:

- τα εμπορεύματα που υπόκεινται σε ειδικούς φυτοϋγειονομικούς όρους,
- τους χώρους όπου ορισμένα φυτά ή φυτικά προϊόντα μπορεί να προσκομίζονται για έλεγχο,
- τον κατάλογο των ασθενειών των φυτών και των φυτικών προϊόντων για τις οποίες υφίστανται απαγορεύσεις ή περιορισμοί που είναι σε ισχύ,
- τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τις σχετικές με τον φυτοπαθολογικό έλεγχο, καθώς και τις διαδικασίες γενικής εφαρμογής τους.

Άρθρο 4

Οργάνωση των ελέγχων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν:

- να συγκροτούν, εφόσον υπάρχει ανάγκη και όπου αυτό είναι δυνατό, εγκαταστάσεις κατάλληλες για τον φυτοπαθολογικό έλεγχο, την αποθήκευση, την απεντόμωση και την απολύμανση, που θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της εμπορευματικής κίνησης,
- να διευκολύνουν την κυκλοφορία των εμπορευμάτων, ιδίως με το συντονισμό των ωραρίων εργασίας των φυτοπαθολογικών και των τελωνειακών υπηρεσιών και με τη διεκπεραίωση, εκτός του συνηθισμένου ωραρίου, των διατυπώσεων για τα ευπαθή εμπορεύματα, όταν η άφιξή τους έχει αναγγελθεί προηγουμένως.

2. Ο φυτοπαθολογικός έλεγχος φυτών και φυτικών προϊόντων μπορεί, επίσης, να ενεργείται στο εσωτερικό της χώρας, εφόσον με βάση τα προσκομιζόμενα δικαιολογητικά και τα χρησιμοποιούμενα μέσα μεταφοράς, τα εμπορεύματα δεν θα μπορούσαν να αλλοιωθούν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους.

3. Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να μειώσουν, όσο το δυνατό, τους φυσικούς ελέγχους των ευπαθών εμπορευμάτων κατά τη διάρκεια της διαδρομής.

4. Όταν τα εμπορεύματα πρέπει να αποθηκευτούν αναμένοντας τα αποτελέσματα του φυτοπαθολογικού ελέγχου, οι αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου των συμβαλλόμενων μερών κάνουν τα απαραίτητα ώστε η αποθήκευση αυτή να πραγματοποιείται με τις ελάχιστες τελωνειακές διατυπώσεις, κάτω από όρους που διασφαλίζουν την καραντίνα και τη συντήρηση των εμπορευμάτων.

Άρθρο 5**Διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα**

Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να απέχουν, όσο είναι δυνατό, από φυτοπαθολογικούς ελέγχους εμπορευμάτων κατά τη διάρκεια της διαμετακόμισης, εκτός αν το μέτρο αυτό είναι απαραίτητο για την προστασία των εγχώριων φυτών τους.

Άρθρο 6**Συνεργασία**

1. Οι φυτοπαθολογικές υπηρεσίες συνεργάζονται με τις ομόλογες υπηρεσίες των λοιπών συμβαλλομένων μερών, έτσι ώστε να επιταχύνεται η διέλευση των φυτών και των φυτικών προϊόντων που υπόκεινται στον φυτοπαθολογικό έλεγχο, ιδίως ανταλλάσσοντας χρήσιμες πληροφορίες.
2. Όταν αποστολή φυτών ή φυτικών προϊόντων κατακρατείται κατά τον φυτοπαθολογικό έλεγχο, η υπεύθυνη υπηρεσία προσπαθεί να πληροφορήσει γι' αυτό την ομόλογη υπηρεσία της χώρας εξαγωγής, μέσα στο συντομότερο χρονικό διάστημα, αναφέροντας τους λόγους της κατακράτησης και τα μέτρα που ελήφθησαν όσον αφορά στα εμπορεύματα αυτά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Άρθρο 1

Αρχές

Ο έλεγχος συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παρούσα σύμβαση ασκείται, ανεξαρτήτως του τόπου όπου ο έλεγχος διενεργείται, σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην παρούσα σύμβαση, και ιδιαίτερα στο παράρτημα 1 αυτής.

Άρθρο 2

Πληροφορίες

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενεργεί έτσι ώστε να είναι δυνατό κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο να αποκτά εύκολα πληροφορίες στα κατωτέρω θέματα:

- τις προδιαγραφές που εφαρμόζει,
- τους χώρους όπου τα εμπορεύματα μπορούν να προσκομίζονται για έλεγχο,
- τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τις σχετικές με τον έλεγχο συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές, καθώς και τις διαδικασίες γενικής εφαρμογής τους.

Άρθρο 3

Εναρμόνιση των προδιαγραφών

Λόγω ελλείψεως διεθνών προδιαγραφών, τα συμβαλλόμενα μέρη, εφαρμόζοντας τις εθνικές προδιαγραφές, προσπαθούν να τις εναρμονίσουν μέσω διεθνών συμφωνιών.

Άρθρο 4

Οργάνωση των ελέγχων

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν:
 - να συγκροτούν, εφόσον υπάρχει ανάγκη και όπου αυτό είναι δυνατό, σταθμούς ελέγχου συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές που θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της εμπορευματικής κίνησης,
 - να διευκολύνουν την κυκλοφορία των εμπορευμάτων, ιδίως με το συντονισμό των ωρών εργασίας της υπηρεσίας που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές και των τελωνειακών υπηρεσιών και με τη διεκπεραίωση, εκτός του συνηθισμένου ωραρίου, των διατυπώσεων για τα ευπαθή εμπορεύματα, οσάκις η άφιξη αυτών έχει αναγγελθεί προηγουμένως.
2. Ο έλεγχος συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές μπορεί επίσης να διενεργείται σε σημεία του εσωτερικού της χώρας, εφόσον, από τους λόγους που προβάλλονται σαν δικαιολογία και τα χρησιμοποιούμενα μεταφορικά μέσα, τα εμπορεύματα, και ιδιαίτερα τα ευπαθή προϊόντα, δεν θα μπορούσαν να αλλοιωθούν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους.
3. Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να μειώσουν, όσο είναι δυνατό, τους φυσικούς ελέγχους, κατά τη διαδρομή, ευπαθών εμπορευμάτων που υποβάλλονται στον έλεγχο συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη οργανώνουν τον έλεγχο συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές εναρμονίζοντας, κάθε φορά που αυτό είναι δυνατό, τις αντίστοιχες διαδικασίες της υπεύθυνης για τον έλεγχο αυτό υπηρεσίας και, ενδεχομένως, των αρμόδιων υπηρεσιών για τους άλλους ελέγχους και επιθεωρήσεις.
5. Στην περίπτωση ευπαθών εμπορευμάτων που κρατούνται εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές, οι αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου των συμβαλλομένων μερών επιβλέπουν ώστε η εναπόθεση των εμπορευμάτων ή η στάθμευση των μεταφορικών μέσων να διενεργείται με όσο το δυνατό ελάχιστες τελωνειακές διατυπώσεις, κάτω από όρους που θα επιτρέπουν τη διατήρηση των εμπορευμάτων.

*Άρθρο 5***Διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα**

Ο έλεγχος συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές ασκείται συνήθως μόνο σε εμπορεύματα απευθείας διαμετακομιζόμενα.

*Άρθρο 6***Συνεργασία**

1. Οι υπεύθυνες υπηρεσίες ελέγχου συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές συνεργάζονται με τις ομόλογες υπηρεσίες των λοιπών συμβαλλομένων μερών, προκειμένου να επιταχύνεται η διέλευση ευπαθών εμπορευμάτων που υπόκεινται στον έλεγχο συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές, ιδίως με την ανταλλαγή χρήσιμων πληροφοριών.

2. Οσάκις αποστολή ευπαθών προϊόντων κατακρατείται κατά τον έλεγχο συμφωνίας με τις τεχνικές προδιαγραφές, η υπεύθυνη υπηρεσία επιδιώκει να πληροφορήσει σχετικά την ομόλογη υπηρεσία της χώρας εξαγωγής, μέσα στο συντομότερο χρονικό διάστημα, αναφέροντας τους λόγους της κατακράτησης και τα μέτρα που ελήφθησαν όσον αφορά τα εμπορεύματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6**ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ****Άρθρο 1****Αρχές**

Ο έλεγχος ποιότητας των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται, ανεξαρτήτως του τόπου όπου ασκείται αυτός, σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στην παρούσα σύμβαση, και ειδικότερα στο παράρτημα 1 αυτής.

Άρθρο 2**Πληροφορίες**

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενεργεί έτσι ώστε να είναι δυνατό κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο να αποκτήσει εύκολα πληροφορίες στα κατωτέρω θέματα:

- τους χώρους όπου τα εμπορεύματα μπορούν να προσκομίζονται για έλεγχο,
- τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις τις σχετικές με τον έλεγχο ποιότητας, καθώς και τις διαδικασίες γενικής εφαρμογής τους.

Άρθρο 3**Οργάνωση των ελέγχων**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν:
 - να συγκροτούν, εφόσον υπάρχει ανάγκη και όπου αυτό είναι δυνατό, σταθμούς ελέγχου ποιότητας που θα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της εμπορευματικής κίνησης,
 - να διευκολύνουν την κυκλοφορία των εμπορευμάτων, ιδίως με το συντονισμό των ωρών εργασίας της υπηρεσίας που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο της ποιότητας και των τελωνειακών υπηρεσιών, και με τη διεκπεραίωση, εκτός του συνηθισμένου ωραρίου, των διατυπώσεων για τα ευπαθή εμπορεύματα, οσάκις η άφιξη αυτών έχει αναγγελθεί προηγουμένως.
2. Ο έλεγχος ποιότητας μπορεί, επίσης, να ενεργείται σε σημεία του εσωτερικού της χώρας, εφόσον οι χρησιμοποιούμενες διαδικασίες συμβάλλουν στη διευκόλυνση της διεθνούς κυκλοφορίας των εμπορευμάτων.
3. Στα πλαίσια συμβάσεων που ισχύουν, τα συμβαλλόμενα μέρη προσπαθούν να μειώσουν όσο το δυνατό τους φυσικούς ελέγχους κατά τη διέλευση των ευπαθών εμπορευμάτων που υπόκεινται σε έλεγχο ποιότητας.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη οργανώνουν τον έλεγχο ποιότητας εναρμονίζοντας, κάθε φορά που αυτό είναι δυνατό, τις αντίστοιχες διαδικασίες της υπεύθυνης για τον έλεγχο αυτό υπηρεσίας και, ενδεχομένως, των αρμόδιων υπηρεσιών για τους άλλους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

Άρθρο 4**Διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα**

Ο έλεγχος ποιότητας ασκείται συνήθως μόνο σε εμπορεύματα απευθείας διαμετακομιζόμενα.

Άρθρο 5**Συνεργασία**

1. Οι υπηρεσίες ελέγχου ποιότητας συνεργάζονται με τις ομόλογες υπηρεσίες των λοιπών συμβαλλομένων μερών προκειμένου να επιταχύνεται η διέλευση ευπαθών εμπορευμάτων που υπόκεινται σε έλεγχο ποιότητας, ιδίως με την ανταλλαγή χρήσιμων πληροφοριών.
2. Οσάκις αποστολή ευπαθών εμπορευμάτων κατακρατείται κατά τον έλεγχο ποιότητας, η υπεύθυνη υπηρεσία επιδιώκει να πληροφορήσει σχετικά την ομόλογη υπηρεσία της χώρας εξαγωγής, μέσα στο συντομότερο χρονικό διάστημα, αναφέροντας τους λόγους της κατακράτησης και τα μέτρα που ελήφθησαν όσον αφορά τα εμπορεύματα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7**ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ
ΑΡΘΡΟ 22 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ****Άρθρο 1****Μέλη**

Τα μέλη της Επιτροπής Διαχείρισης είναι τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 2**Παρατηρητές**

1. Η Επιτροπή Διαχείρισης μπορεί να αποφασίζει να προσκαλεί τις αρμόδιες διοικήσεις κρατών που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη ή εκπροσώπους διεθνών οργανισμών που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη, για θέματα που τους ενδιαφέρουν, προκειμένου να παρίστανται στις συνόδους με την ιδιότητα του παρατηρητή.
2. Εντούτοις, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 1, οι διεθνείς οργανισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίοι είναι αρμόδιοι όσον αφορά τα θέματα που ρυθμίζονται στα παραρτήματα της παρούσας σύμβασης, συμμετέχουν αυτοδικαίως στις εργασίες της Επιτροπής Διαχείρισης σαν παρατηρητές.

Άρθρο 3**Γραμματεία**

Η Γραμματεία της επιτροπής ασκείται από τον Εκτελεστικό Γραμματέα της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη.

Άρθρο 4**Συγκλήσεις**

Ο Εκτελεστικός Γραμματέας της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη συγκαλεί την επιτροπή:

- i) δύο χρόνια αφότου άρχισε να ισχύει η σύμβαση
- ii) στη συνέχεια, σε ημερομηνία που καθορίζεται από την επιτροπή, αλλά τουλάχιστον κάθε πέντε χρόνια
- iii) μετά από αίτηση των αρμόδιων διοικήσεων τουλάχιστον πέντε κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 5**Προεδρία**

Η επιτροπή εκλέγει πρόεδρο και αντιπρόεδρο με την ευκαιρία κάθε συνόδου της.

Άρθρο 6**Απαρτία**

Για τη λήψη αποφάσεων απαιτείται απαρτία τουλάχιστον του ενός τρίτου των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη.

*Άρθρο 7***Αποφάσεις**

- i) Οι προτάσεις τίθενται σε ψηφοφορία.
- ii) Κάθε κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος και εκπροσωπείται στη σύνοδο διαθέτει μία ψήφο.
- iii) Σε περίπτωση εφαρμογής της παραγράφου 2 του άρθρου 16 της σύμβασης, οι οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ενοποίησης, που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση, σε περίπτωση ψηφοφορίας, διαθέτουν μόνον αριθμό ψήφων ίσο με το σύνολο των ψήφων που διαθέτουν τα κράτη μέλη τους που, ταυτόχρονα, είναι συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, τα κράτη μέλη αυτά δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου τους.
- iv) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του κατωτέρου εδαφίου ν), οι προτάσεις υιοθετούνται με απλή πλειοψηφία των παρόντων μελών που ψηφίζουν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα ανωτέρω εδάφια ii) και iii).
- v) Οι τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης υιοθετούνται με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων μελών που ψηφίζουν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα ανωτέρω εδάφια ii) και iii).

*Άρθρο 8***Έκθεση**

Η επιτροπή εγκρίνει την έκθεσή της πριν από τη λήξη της συνόδου.

*Άρθρο 9***Συμπληρωματικές διατάξεις**

Σε περίπτωση έλλειψης σχετικών διατάξεων στο παρόν παράρτημα, εφαρμόζεται ο εσωτερικός κανονισμός της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη, εκτός αν η επιτροπή αποφασίσει άλλως για το θέμα αυτό.
